



## Generalversammlung

# Mittwoch, 15. März 2017

in der Wirtschaft NEUMARKT (1. Stock), Neumarkt 5, 8001 Zürich  
(mit Bus 31 oder Tram 3, zwei Stationen ab Hauptbahnhof)

## 18.00 h Statutarische GV 2017

- Traktanden**
- Begrüssung
  - Abnahme des Protokolls der GV 2016
  - Jahresbericht 2016 des Präsidiums und Abnahme
  - Jahresrechnung 2016 und Revisorenbericht – Déchargeerteilung
  - (Erneuerungs-)Wahlen: Vorstand, Präsidium, Revisoren
  - Festlegung des Jahresbeitrags
  - Varia

## 18.45 h Rahmenveranstaltung

**Ludivina Candinas**  
wurde 1947 in Lumbrein geboren, wo sie auch aufwuchs. Sie war Bäuerin und Wirtin in Sumvitg und lebt noch heute dort mit ihrem Mann. Ihre drei Kinder sind alle im künstlerischen Bereich tätig. Tochter

**Jacinta Candinas**  
(\*1975) besuchte die Hochschule für Gestaltung in Luzern. 2006 erhielt sie den Förderpreis des Kantons Graubünden. Nach Aufenthalt in Kairo und New York lebt sie heute in Luzern.

**Ursina Giger** (\*1985)  
aus Disentis studierte Jazzgesang an der Hochschule Musik Luzern und am Rytmik Musikonservatorium Kopenhagen. Sie ist v.a. mit ihrer Band URSINA unterwegs.  
[www.ursinamusic.com](http://www.ursinamusic.com)

## «Gloria e tschugalata»

### Buchpräsentation mit musikalischer Begleitung

Ludivina Candinas erzählt in ihrem zweisprachigen Buch aus ihrer Kindheit in Lumbrein im Val Lumnezia. Als eines von neun Kindern musste sie ohne Mutter aufwachsen.

Die kurzen Erzählungen bieten einen Einblick in die karge Lebensrealität im Bündnerland der 1950er-Jahre. Mit kindlichem Blick erfährt der Lesende von den Freuden und Sorgen des Mädchens. Die Autorin schafft es, mit ihren einfachen Worten diese längst vergangene Welt aufleben zu lassen und so zu berühren.

Ihre Tochter Jacinta Candinas hat die Erinnerungen illustriert. Die Übersetzung ins Deutsch besorgte Peter Egloff. Die QL hat das 2013 erschienene Buch mitermöglicht.

Die zweisprachige Lesung wird von der Musikerin Ursina begleitet. Ihre melancholische Musik, die zwischen Jazz und Folk pendelt, ist vom romanischen Liedgut inspiriert.

## ca. 19.45 h Apéritif